

deDEUTSCH	enENGLISH	frFRANÇAIS	itITALIANO	esESPAÑOL	zh中文	
Elektrische Daten	Electrical data	Caractéristiques électriques	Dati elettrici	Datos eléctricos	电气数据	
Schaltspannung, max	Switching voltage, max	Tension de commutation, max	Tensione di commutazione, max	Tensión de conmutación, max	最大开关电压	48 V DC
Schaltstrom, max.	Switching current, max	Intensité de commutation, max	Corrente di commutazione, max	Corriente de conmutación, max	最大开关电流	0.5 A
Verschmutzungsgrad (nicht kontrollierte Umgebung)	Pollution degree (non-controlled environment)	Degré de pollution (milieu non contrôlé)	Grado di lordura (ambiente non controllato)	Grado de polución (ambiente no controlado)	污染等级 (不受控的环境)	2
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级	III
Mechanische Daten	Mechanical data	Caractéristiques mécaniques	Dati meccanici	Datos mecánicos	机械数据	
Höhe x Breite x Tiefe	Height x Width x Depth	Hauteur x Largeur x Profondeur	Altezza x Larghezza x Profondità	Altura x Ancho x Profundidad	高 x 宽 x 深	90 mm x 6.4 mm x 63 mm
Schutzart IP	Degree of protection IP	Indice de protection IP	Grado di protezione IP	Tipo de protección IP	防护等级 IP	IP20
Leiterquerschnitt	Conductor cross-section	Section de conducteur du câble	Cavo bus di sezione del conduttore	Sección del conductor del cable	导体横截面 最小值	see Fig. C
Umgebungsbedingungen	Environmental conditions	Conditions ambiantes	Condizioni ambientali	Condiciones del entorno	环境条件	
Höhe	Altitude	Hauteur	Altezza	Altura	高度	≤ 2000 m
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura di esercizio	Temperatura de servicio	工作温度	-40 ... +60 °C
Relative Feuchtigkeit (keine Betauung)	Relative humidity (non-condensation)	Humidité relative (pas de condensation)	Umidità relativa (senza condensa)	Humedad relativa (sin condensación)	相对湿度 (无冷凝)	5 ... 85 %

deBedienungsanleitung
TERMSERIES-compact OFF

enOperating instructions
TERMSERIES-compact OFF

frMode d'emploi
TERMSERIES-compact OFF

itIstruzioni per l'uso
TERMSERIES-compact OFF

esInstrucciones de empleo
TERMSERIES-compact OFF

zh使用说明
紧凑型端子系列关闭

Weidmüller

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

UK importer:
Weidmüller Ltd.
Centurion Court Office Park
Meridian East, Leicester, LE19 1TP

2994490000/00/11.2025



deSicherheitshinweise

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden, die mit den nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften und Standards vertraut ist.

- Das Gerät ist ein offenes Betriebsmittel gemäß IEC 61010-2-201. Installieren und betreiben Sie das Gerät nur auf einer Tragschiene innerhalb eines geeigneten, abschließbaren Gehäuses, Schaltschranks oder elektrischen Betriebsraums. Der Zugang darf nur für unterwiesenes oder zugelassenes Personal möglich sein.
- Betreiben Sie das Gerät in einer Höhe von bis zu 2000 m über NN.
- Das Gerät darf nicht verändert, geöffnet oder umgebaut werden. Reparaturen dürfen nur von Weidmüller durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät auf eine nicht vom Hersteller vorgesehene Weise benutzt wird, kann der von dem Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.

WARNUNG

Gefahr des elektrischen Schlags!
► Vor allen Arbeiten ist das Gerät spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Der Isolierabstand des Gerätes zu benachbarten Oberflächen oder Gegenständen weist Basisisolierung auf. Falls eine zusätzliche Isolierung oder verstärkte Isolierung erforderlich ist, müssen zusätzliche Isolierabstände eingehalten werden.

ACHTUNG

Das Gerät kann zerstört werden!
– Die Eingänge und Ausgänge des Geräts müssen mit einer wirksamen Schutzbeschaltung geschützt werden, z. B. Sicherung ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).

Datenblätter und weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf www.weidmueller.com.

enSafety notices

The device must only be installed, put into operation and maintained by qualified electricians who are familiar with national and international laws, provisions and standards.

- The device is considered open equipment in accordance with IEC 61010-2-201. Only install and operate the device on a DIN rail within a suitable, lockable housing, switch cabinet or electrical service room. Only trained and authorised personnel may access the equipment.
- Operate the device at a height of up to 2000 m above sea level.
- The device must not be modified, opened or converted. Repairs must only be carried out by Weidmüller.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

WARNING

Risk of electric shock!
► Before commencing work, disconnect the power supply to the device and secure it against being switched on again.

– The insulation clearance of the device to neighbouring surfaces or objects is the basic insulation. If additional insulation or reinforced insulation is required, additional insulation clearances must be observed.

ATTENTION

The device can be destroyed!
– The inputs and outputs of the device must be protected with an effective protective suppressor circuit, e.g. fuse ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).

You can find data sheets and other information about the device here: www.weidmueller.com.

frConsignes de sécurité

Seuls des électriciens qualifiés et connaissant bien les lois, dispositions et normes nationales et internationales peuvent installer, mettre en service et entretenir l'appareil.

- L'appareil est un équipement ouvert selon IEC 61010-2-201. Installez et utilisez l'appareil uniquement sur un rail profilé dans un boîtier adapté et verrouillable, une armoire électrique ou un local électrique. Seul un personnel formé et autorisé peut accéder à l'équipement.
- L'appareil fonctionne jusqu'à une altitude de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil ne doit pas être modifié, ouvert ou converti à un autre usage. Les réparations doivent être effectuées par Weidmüller.
- Si le dispositif est utilisé d'une manière différente de celle spécifiée par le fabricant, la protection assurée par le dispositif risque d'être altérée.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique !
► Avant de commencer à travailler, débranchez l'alimentation électrique de l'appareil et protégez-le contre toute remise en marche.

– Les distances d'isolation de l'appareil avec les surfaces ou les objets environnants constituent l'isolation de base. Si une isolation supplémentaire ou une isolation renforcée s'impose, d'autres distances d'isolation doivent être prises en compte.

ATTENTION

L'appareil peut être détruit!
– Les entrées et sorties de l'appareil doivent être protégées par un circuit de protection efficace, par ex. fusible ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).

Vous trouverez des fiches de données et d'autres renseignements concernant l'appareil ici : www.weidmueller.com.

itIndicazioni di sicurezza

Il dispositivo deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione esclusivamente da elettricisti qualificati che conoscano le leggi, disposizioni e norme nazionali e internazionali.

- Il dispositivo è uno strumento operativo aperto secondo la norma IEC 61010-2-201. Installare e operare l'apparecchio solo su una guida di montaggio DIN all'interno di un apposito alloggiamento, armadio elettrico o locale quadri elettrici chiudibile. L'accesso all'attrezzatura è consentito esclusivamente a personale addestrato e autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo fino ad un'altitudine massima di 2000 m s.l.m.
- Il dispositivo non deve essere modificato, aperto o convertito. Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da Weidmüller.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in modo diverso rispetto a quanto specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchio potrebbe risultare ridotta.

AVVERTENZA

Rischio di scossa elettrica!
► Prima di procedere con l'intervento, scollegare l'alimentazione elettrica del dispositivo ed assicurarla contro un'eventuale riaccensione.

– La distanza di isolamento del dispositivo dalle superfici o dagli oggetti vicini costituisce l'isolamento di base. Se fosse necessario un isolamento supplementare o un isolamento rinforzato, devono essere osservate distanze di isolamento aggiuntive.

ATTENZIONE

Il dispositivo può essere distrutto!
– Gli ingressi e le uscite del dispositivo devono essere protetti con un efficace circuito di sicurezza, ad es. fusibile ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).

I fogli dati e altre informazioni sul dispositivo sono riportate qui: www.weidmueller.com.

esIndicaciones de seguridad

Únicamente deben llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del dispositivo electricistas cualificados familiarizados con las normas, leyes y disposiciones nacionales e internacionales.

- El dispositivo es un equipo abierto conforme a la norma IEC 61010-2-201. Instale y utilice el dispositivo únicamente en un carril DIN dentro de una carcasa adecuada, un cuadro eléctrico o una sala de operaciones eléctricas con cerradura. Solo se debe permitir el acceso al equipo a personal debidamente formado y autorizado.
- El dispositivo no debe utilizarse a alturas superiores a los 2000 m por encima del nivel del mar.
- El dispositivo no debe modificarse, abrirse ni transformarse. Solo Weidmüller está autorizada a realizar reparaciones en el dispositivo.
- Si el dispositivo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, puede disminuir la protección proporcionada por el dispositivo.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica!
► Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte la alimentación eléctrica del equipo y bloquéela para evitar que se vuelva a conectar.

– La distancia de aislamiento del dispositivo con respecto a las superficies u objetos circundantes corresponde a la distancia de aislamiento básico. Si se requiere un aislamiento adicional o un aislamiento reforzado, se deberán prever distancias de aislamiento mayores.

ATENCIÓN

¡El dispositivo se puede destruir!
– Las entradas y salidas del dispositivo deben estar protegidas mediante un circuito de protección eficaz, p. ej. fusible ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL).

Encontrará hojas técnicas y otros datos acerca del dispositivo aquí: www.weidmueller.com.

zh安全规程

设备必须由具备资质的、熟悉国内国际法律、规定和标准的专业电气技术人员进行安装、操作和维护。

- 本设备是一台符合 IEC 61010-2-201 标准的开放式设备。只能在恰当、可锁闭外壳、开关柜或者电气操作室内的支承轨上安装和运行本设备。设备的操作人员必须经过培训和授权。
- 设备运行的高度最高为海拔 2000 米。
- 装置不能被修改、打开或转换。维修工作仅允许由魏德米勒执行。
- 如不能遵照厂商规定的方法使用设备，则可能影响设备的防护等级。

警告

电击的危险！
► 在开始工作之前，切断设备的电压供给，确保其不会被重新接通。

– 设备至相邻表面或物体的绝缘电气间隙为基本绝缘。如需附加绝缘或增强绝缘，必须遵守附加绝缘的电气间隙。

注意

设备可能被毁坏！
– 设备的输入和输出必须通过有效的保护干扰抑制回路加以保护,例如保险丝 ≤ 6,3 A (IEC) / ≤ 6 A (UL)。

设备的数据页和其他信息可在魏德米勒网站查阅www.weidmueller.com。

deEntsorgung

Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.

enDisposal

Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.

frMise au rebut

Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.

itSmaltimento

Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.

esEliminación

Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.

zh废弃处置

这些产品包含对环境 and 人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。

www.weidmueller.com/disposal



